

as from the Latin copies, are brought forward in the notes to this version. In printing it, what seemed mere vulgarisms of spelling, such as *rengno* for *regno*, *pripisteli* for *pipistrelli*, have not been followed.

In the comparison of the Latin copies a word by word collation has been out of the question, but it has been intended to record all important variations of proper names, all important variations of sense, and such variations of mere expression as there seemed any sufficient reason for noting.

The subdivision of the narrative into chapters is in all the MSS. very various, irregular and capricious. I have made a new division, assigning short headings in my translation, and for reasons of obvious convenience have extended this also to the Latin and Italian texts. It is to be understood, therefore, that the marginal headings of chapters in these are interpolations, and no part of the originals.

It remains only to add a statement of the copies, printed or MSS., which have been used in these collations, with the abbreviations by which they are respectively referred to in the notes.

<i>Indication of Copy.</i>	<i>No. in List at p. 29 seq.</i>	<i>Abbreviations.</i>
Paris Latin MS. No. 2584 Bibl. Imp.	No. 9.	(The Printed Text.)
Venice Latin MS. formerly in FARSETTI Collection	No. 26.	FAR.
British Museum Latin MS. in Arundel Collection	No. 2.	MUS.
Paris Latin MS. No. 3195	No. 10.	PAR. 2 (only one or two collations from this).
<hr/>		
Venice Italian MS. St. Mark's	Ital. No. 1.	MAR.
Florence Italian MS. in Palatine Library	Ital. No. 4.	PAL.
<hr/>		
Hakluyt's printed Latin Text	.	HAK.
Venni's printed Latin Text	.	VEN.
Venni's printed collation of Udine MS.	.	UT.
Ramusio's Italian version (the Longer)	.	RAM.
Ditto ditto (the Lesser)	.	MIN. RAM.